

## Jean de La Fontaine, *Fables*, livre VII, 18 (1678)

### Parcours — Texte 3

*Les 240 fables de La Fontaine ont été publiées en trois temps. Le second tome dont est issu cette fable est publié en 1678 et dédié à Madame de Montespan, maîtresse du Roi. La Fontaine y propose des réflexions sur les grands questionnements de son époque. « Un animal dans la Lune » en aborde plusieurs : l'usage de la raison, la superstition, mais aussi la guerre et la paix.*

Pendant qu'un philosophe assure  
Que toujours par leurs sens les hommes sont dupés,  
Un autre philosophe jure  
Qu'ils ne nous ont jamais trompés.

5 Tous les deux ont raison ; et la philosophie  
Dit vrai quand elle dit que les sens tromperont  
Tant que sur leur rapport les hommes jugeront ;  
Mais aussi si l'on rectifie  
L'image de l'objet sur<sup>1</sup> son éloignement,

10 Sur le milieu qui l'environne,  
Sur l'organe et sur l'instrument,  
Les sens ne tromperont personne.

La nature ordonna ces choses sagement :  
J'en dirai quelque jour les raisons amplement.

15 J'aperçois le Soleil ; quelle en est la figure ?  
Ici-bas ce grand corps n'a que trois pieds<sup>2</sup> de tour :  
Mais si je le voyais là-haut dans son séjour,  
Que serait-ce à mes yeux que l'œil de la nature ?  
Sa distance me fait juger de sa grandeur ;

20 Sur l'angle et les côtés ma main la détermine.

<sup>1</sup> L'objet sur : d'après.

<sup>2</sup> Un pied équivalait à 0,324 mètre.

L'ignorant le croit plat ; j'épaissis sa rondeur.

Je le rends immobile, et la terre chemine.

Bref je démens mes yeux en toute sa machine<sup>3</sup>.

Ce sens ne me nuit point par son illusion.

- 25            Mon âme, en toute occasion,  
              Développe<sup>4</sup> le vrai caché sous l'apparence.  
              Je ne suis point d'intelligence  
              Avecque<sup>5</sup> mes regards peut-être un peu trop prompts,  
              Ni mon oreille lente à m'apporter les sons.
- 30            Quand l'eau courbe un bâton, ma raison le redresse !  
              La raison décide en maîtresse.  
              Mes yeux, moyennant ce secours,  
              Ne me trompent jamais en me mentant toujours.  
              Si je crois leur rapport, erreur assez commune,
- 35            Une tête de femme est au corps de la Lune.  
              Y peut-elle être ? Non. D'où vient donc cet objet ?  
              Quelques lieux inégaux font de loin cet effet.  
              La Lune nulle part n'a sa surface unie :  
              Montueuse<sup>6</sup> en des lieux, en d'autres aplanie,
- 40            L'ombre avec la lumière y peut tracer souvent  
              Un homme, un bœuf, un éléphant.  
              Naguère l'Angleterre y vit chose pareille.  
              La lunette placée, un animal nouveau  
              Parut dans cet astre si beau ;
- 45            Et chacun de crier merveille.  
              Il était arrivé là-haut un changement  
              Qui présageait sans doute un grand événement.

**3 Je démens mes yeux en toute sa machine** : je ne me fie pas à ce que je vois en ce qui concerne le mouvement de la Terre.

**4 Développe** : dévoile.

**5 Avecque** : licence poétique, l'orthographe adoptée pour le bon compte du vers.

**6 Montueuse** : inégale, coupée de collines, de monticules.

Savait-on si la guerre entre tant de puissances  
 N'en était point l'effet ? Le Monarque accourut :  
 50 Il favorise en Roi ces hautes connaissances.  
 Le monstre dans la Lune à son tour lui parut.  
 C'était une Souris cachée entre les verres :  
 Dans la lunette était la source de ces guerres.  
 On en rit. Peuple heureux ! Quand pourront les Français  
 55 Se donner, comme vous, entiers à ces emplois ?  
 Mars nous fait recueillir d'amples moissons de gloire :  
 C'est à nos ennemis de craindre les combats,  
 À nous de les chercher, certains que la victoire,  
 Amante de Louis<sup>7</sup>, suivra partout ses pas.  
 60 Ses lauriers nous rendront célèbres dans l'histoire.  
 Même les filles de Mémoire<sup>8</sup>  
 Ne nous ont point quittés ; nous goûtons des plaisirs :  
 La paix fait nos souhaits, et non point nos soupirs.  
 Charles<sup>9</sup> en sait jouir. Il saurait dans la guerre  
 65 Signaler sa valeur, et mener l'Angleterre  
 À ces jeux qu'en repos elle voit aujourd'hui.  
 Cependant, s'il pouvait apaiser la querelle,  
 Que d'encens ! Est-il rien de plus digne de lui ?  
 La carrière d'Auguste<sup>10</sup> a-t-elle été moins belle  
 70 Que les fameux exploits du premier des Césars<sup>11</sup> ?  
 Ô peuple trop heureux ! Quand la paix viendra-t-elle  
 Nous rendre, comme vous, tout entiers aux beaux arts ?

Texte modernisé.

<sup>7</sup> Louis XIV.<sup>8</sup> Les filles de Mémoire : les Muses, protectrices des arts.<sup>9</sup> Charles II d'Angleterre (1630-1685) : roi d'Angleterre.<sup>10</sup> Octave Auguste (63-14 av. J.-C.) : premier empereur romain.<sup>11</sup> Jules César (100-44 av. J.-C.) : général romain, puis dictateur de la République.